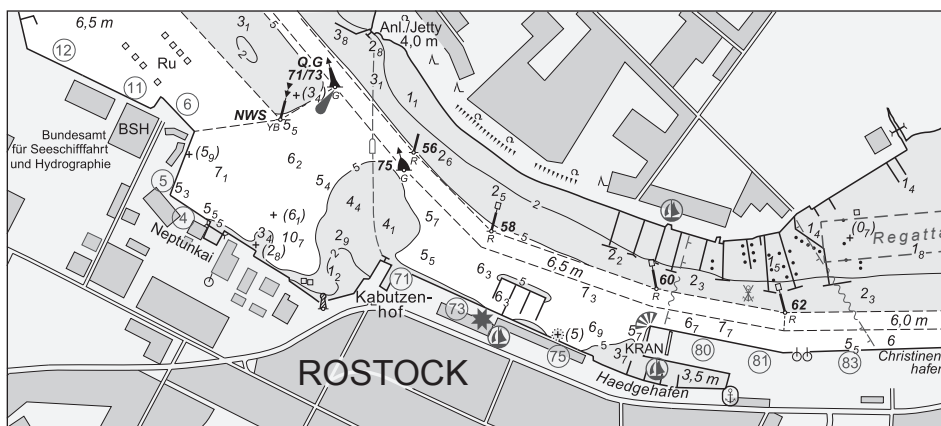


BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

07. Februar 2020 · 151. Jahrgang
07 February 2020 · Volume 151



Nfs 06/2020

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Neptunallee 5, 18057 Rostock

Telefon/*Telephone*

+49 (0) 3 81 45 63-5

(Vermittlung/*operator*)

Telefax

+49 (0) 3 81 45 63-9 48

(Vermittlung/*operator*)

E-Mail/*E-mail*

nfs@bsh.de

Internet

www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,00 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,50 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg und Rostock 2020

www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444

Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the “Annual enclosure to the Notices to Mariners” (NfS) and in the “Handbuch für Brücke und Kartenhaus”.

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 12.00 incl. VAT, single issue € 3.50 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency

Hamburg and Rostock 2020

www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444

Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2018 bis zum Heft 05/2020

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2018 to issue 05/2020

Neuerscheinungen des BSH/*New BSH publications*

Bücher/*Books*: –

Karten/*Charts*: –

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/*Part 1 – Corrections to charts***Nordsee/*North Sea***

50	T103	1100	1350	T1370	1820
87	1000	T1300	1360		

Ostsee/*Baltic Sea*

30	31	36	1672		
----	----	----	------	--	--

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/*Part 2 – Corrections to nautical publications*

4003 Leuchtuerverzeichnis, südöstliche Nordsee 2020

20061 Nordsee-Handbuch, südöstlicher Teil 2018

Teil 3 – Mitteilungen/*Part 3 – Notifications*

keine/*nil*

Beilagen/*Enclosures*

- DE. BSH. Deckblätter zum Lfv./*DE. BSH. Corrections to the List of Lights*

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Gültige P- und T-Berichtigungen
vom 07. Februar 2020

P and T Corrections in force
dated 07 February 2020

Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2018 bis zum Heft 05/2020

According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2018 to issue 05/2020

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 30	2019: 10	T 163	2019: 19
T 31	2019: 01	T 1000	2019: 20
T 32	2020: 03	T 1120	2018: 24, 35
T 34	2019: 43		2019: 47
T 43	2020: 03	T 1130	2019: 47
T 50	2018: 34	T 1220	2020: 04
	2019: 20	T 1311	2018: 04
T 52	2019: 46	T 1410	2020: 01–02
P 87	2019: 51–52	T 1430	2020: 01–02
T 90	2019: 47	T 1511	2020: 05
T 91	2019: 47	T 1513	2018: 34
T 151	2018: 50	T 1579	2018: 47
	2020: 04	T 1622	2018: 47
T 162	2019: 01, 19, 23		2019: 44

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea**

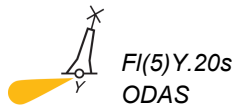
★ 50

INT 1045

Letzte NfS:

01-02/20

Trage ein

*Insert***Borkum Riffgrund. OWP Sandbank - OWP Dan Tysk**

54° 17,34' N 006° 13,32' E



53° 55,00' N 006° 16,73' E

zwischen
between

53° 57,00' N 006° 13,33' E

53° 57,00' N 006° 20,13' E

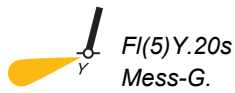
53° 53,00' N 006° 20,13' E

53° 53,00' N 006° 13,33' E

53° 57,00' N 006° 13,33' E

Forschungsgebiet in dem Gebiet
Research Area in the area

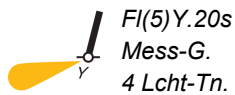
Streiche

Delete

55° 12,2' N 006° 59,0' E

55° 12,3' N 007° 04,7' E

55° 12,3' N 007° 08,9' E



55° 12,4' N 007° 16,6' E

54° 55,1' N 006° 58,8' E

(WSA Cuxhaven 12-14/20; WSA Weser-Jade-Nordsee 4/20) 06/20

* 87

Borkum Riffgrund

INT 1413

Letzte NfS:

01-02/20

Trage ein

Insert

54° 17,34' N 006° 13,32' E



53° 55,00' N 006° 16,73' E



zwischen

between

53° 57,00' N 006° 13,33' E

53° 57,00' N 006° 20,13' E

53° 53,00' N 006° 20,13' E

53° 53,00' N 006° 13,33' E

53° 57,00' N 006° 13,33' E

Forschungsgebiet
*Research Area*in dem Gebiet
in the area

(WSA Cuxhaven 12/20; WSA Weser-Jade-Nordsee 4/20) 06/20

* T 103

OWP Meerwind Süd/Ost

INT 1412

Letzte NfS:

41/19

Trage ein

Insert

54° 20,7' N 007° 38,2' E

(WSA Cuxhaven 15/20) 06/20

* 1000

Borkumriffgrund. OWP Sandbank - OWP Dan Tysk

Letzte NfS:

01-02/20

Trage ein

Insert

54° 17,34' N 006° 13,32' E



53° 55,00' N 006° 16,73' E



zwischen

between

53° 57,00' N 006° 13,33' E

53° 57,00' N 006° 20,13' E

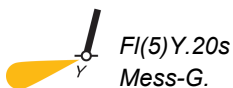
53° 53,00' N 006° 20,13' E

53° 53,00' N 006° 13,33' E

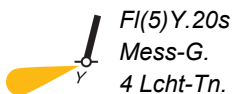
53° 57,00' N 006° 13,33' E

*Forschungsgebiet*in dem Gebiet
in the area

Streiche
Delete



55° 12,2' N 006° 59,0' E
55° 12,3' N 007° 04,7' E
55° 12,3' N 007° 08,9' E



55° 12,4' N 007° 16,7' E
54° 55,1' N 006° 58,8' E

(WSA Cuxhaven 12-14/20; WSA Weser-Jade-Nordsee 4/20) 06/20

* 1100

Letzte NfS:
01-02/20

Trage ein
Insert

Borkum Riffgrund



53° 55,00' N 006° 16,73' E



zwischen
between

53° 57,00' N 006° 13,33' E
53° 57,00' N 006° 20,13' E
53° 53,00' N 006° 20,13' E
53° 53,00' N 006° 13,33' E
53° 57,00' N 006° 13,33' E

Forschungsgebiet in dem Gebiet
in the area

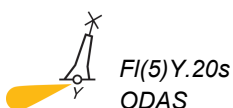
(WSA Weser-Jade-Nordsee 4/20) 06/20

* T 1300

Letzte NfS:
24/19

Trage ein
Insert

OWP Meerwind Süd/Ost



54° 20,7' N 007° 38,2' E

(WSA Cuxhaven 15/20) 06/20

* 1350

Letzte NfS:
34/19

Verlege
Relocate

Büsum



nach
to 54° 07,55' N 008° 50,31' E



nach
to 54° 07,30' N 008° 50,20' E

(WSA Tönning 4/20) 06/20

*** 1360****Büsum**

Letzte NfS:
50/19

Verlege
Relocate



nach

to 54° 07,55' N 008° 50,31' E



nach

to 54° 07,30' N 008° 50,20' E

Plan A

Verlege
Relocate



nach

to 54° 07,553' N 008° 50,314' E



nach

to 54° 07,303' N 008° 50,203' E

(WSA Tönning 4/20) 06/20

*** T 1370****OWP Meerwind Süd/Ost**

Letzte NfS:
27/19

Trage ein
Insert



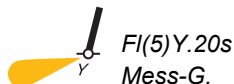
54° 20,70' N 007° 38,20' E

(WSA Cuxhaven 15/20) 06/20

*** 1820****W-lich OWP Dan Tysk. O-lich OWP Dan Tysk**

Letzte NfS:
48/19

Streiche
Delete



55° 12,3' N 007° 08,9' E

55° 12,4' N 007° 16,6' E

55° 12,4' N 007° 16,8' E

55° 12,3' N 007° 16,6' E

55° 12,3' N 007° 16,8' E

(WSA Cuxhaven 13, 14/20) 06/20

Ostsee/Baltic Sea*** 30****Fehmarnbelt**

INT 1353

3004

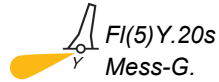
Letzte NfS:

05/20

Füge hinzu

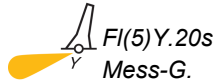
Add

2 Tn./buoys

bei
at

54° 35,80' N 011° 09,23' E

Streiche

Delete

54° 36,0' N 011° 08,7' E

(WSA Lübeck 29, 31/20) 06/20

*** 31****Fehmarnbelt**

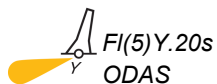
INT 1357

3004

Letzte NfS:

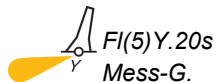
01-02/20

Trage ein

Insert

54° 35,84' N 011° 09,16' E

Streiche

Delete

54° 36,0' N 011° 08,7' E

01/19 – T 31 aufgehoben/cancelled

(WSA Lübeck 29, 31, 32/20) 06/20

*** 36****Fehmarnbelt**

INT 1352

3005

Letzte NfS:

45/19

Füge hinzu

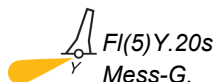
Add

2 Tn./buoys

bei
at

54° 35,80' N 011° 09,23' E

Streiche

Delete

54° 36,0' N 011° 08,7' E

(WSA Lübeck 29, 31/20) 06/20

* 1672

Marienehe

INT 1355

3005

Letzte NfS:

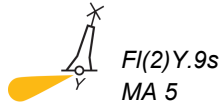
28-29/19

Trage ein

Insert

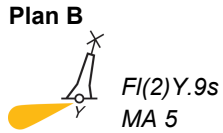
54° 07,421' N 012° 05,219' E

Verlege

Relocatenach
to

54° 07,384' N 012° 05,211' E

Trage ein

Insert

54° 07,384' N 012° 05,211' E

(SABIK Offshore 2/12/19) 06/20

Teil 2/Part 2**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)
(*Valid till next edition*)

4003 Leuchtfeuerverzeichnis, südöstliche Nordsee 2020

Berichtigung als Beilage in der Mitte des Heftes

(BSH N2/20) 06/20

20061 Nordsee-Handbuch, südöstlicher Teil 2018

S. 146 Fahrwasser. H a u p t f a h r w a s s e r . Vorschriften. Begegnungs- und Überholverbot, ersetze alle Angaben durch:

Begegnungs- und Überholverbot

elbaufwärts ab der Störmündung (Tonnenpaar 75/76)

für Fahrzeuge mit zusammen über 92 m Breite, die aufgrund ihres Tiefgangs die tiefe Fahrrinne benutzen müssen

Ausnahmeregelungen durch die Verkehrszentrale möglich

(WSA Hamburg 8/20) 06/20

S. 156 Fahrwasser. H a u p t f a h r w a s s e r . Vorschriften. Begegnungs- und Überholverbot, ersetze alle Angaben durch:

Begegnungs- und Überholverbot

im Streckenabschnitt Wedel bis zur Landesgrenze Hamburg bei Tinsdal (Tonnen 121 bis 125)

für Fahrzeuge mit zusammen über 98 m Breite, die aufgrund ihres Tiefgangs die tiefe Fahrrinne benutzen müssen

Ausnahmeregelungen durch die Verkehrszentrale möglich

(WSA Hamburg 8/20) 06/20

Teil 3/Part 3
Mitteilungen/*Notifications*

keine/*nil*

Beilagen/*Enclosures*

DE. BSH. Deckblätter zum Lfv.

DE. BSH. Corrections to the List of Lights

(BSH N2/20) 06/20

4003 Lfv. südöstliche Nordsee 2020

315000 B 1188	Alte Weser, Pegel, Pegel Lt-F. Turm, rot (38 m), schwarzer Sockel. rote und weiße große Galerie, grünes Laternenhaus, Radarantenne Angestrahlt	53°51,80' N 008°07,65' E	Dir.F.WRG Horn Mo(AL)60s 17,00+(43,00)	33 m	W 23 M 003,0° – 017,0° <i>Leitsektor</i> G 18 M 017,0° – 045,0° W 23 M 045,0° – 074,0° G 18 M 074,0° – 121,0° W 23 M 121,0° – 126,0° <i>Leitsektor</i> R 19 M 126,0° – 140,0° G 18 M 140,0° – 175,0° W 23 M 175,0° – 183,0° R 19 M 183,0° – 196,0° W 23 M 196,0° – 238,0° W 23 M 288,0° – 352,0° R 19 M 352,0° – 003,0° (BSH N2) 2020-06
315200 B 1196	Tegeler Plate Lt-F. Turm, rot (24 m), mit auskragendem Geschoss, rot-weißes Laternenhaus am N-lichen Ende der Plate	53°47,87' N 008°11,46' E	Dir.Oc(3)WRG.12s (01,00)+02,00+ (01,00)+02,00+ (01,00)+05,00	21 m	W 21 M 014,0° – 100,0° 21 m G 17 M 100,0° – 116,0° 21 m W 21 M 116,0° – 119,0° <i>Leitsektor</i> 21 m R 18 M 119,0° – 123,0° 21 m G 17 M 123,0° – 148,3° 21 m W 21 M 148,3° – 150,3° <i>Leitsektor</i> 21 m R 17 M 150,3° – 264,0° 21 m W 21 M 329,0° – 340,0° 21 m R 18 M 340,0° – 014,0° (BSH N2) 2020-06